

Curriculum Vitae

Personal Specifications

First name: Muhammad

Last name: Kiumarsi Jartoodeh

Father's name: Qurban Muhammad

Date of birth: March 13, 1974

Place of birth: Quchan, Mashhad city, Khorasan province, Iran

Marital status: Married

Education Background

B.A: Urdu language and literature, Tehran University, Tehran, Iran (1991-1995)

M.A: Urdu language and literature, Oriental College, Punjab University, Lahore, Pakistan (1997-1999)

M.A thesis: Review and Critique of the stories translated from English to Urdu

PH.D: Urdu language and literature, Oriental College, Punjab University, Lahore, Pakistan (2005-2008)

Doctoral thesis: The comparison of Urdu and Persian short stories in twentieth century (Research And critical review)

Responsibilities

Appointment and Employment: Tehran University (2000)

Lecturer: Urdu Department, Tehran University (2000-2008)

Head of Urdu Department: Tehran University (2003-2005)

Assistant Professor: Urdu Department, Tehran University (2008-16)

Associate Professor: Urdu Department, Grade 18, Tehran University (2016- date)

Head of Urdu Department: Tehran University (2009-13)

Head of Urdu Department: Tehran University (2017- Date)

Head of the other languages (Italian, Spanish, Chinese, Japanese departments): Faculty of Foreign Languages and Literature, Tehran University (January2019- Date)

Editor in chief: “Iran-e-Novin” magazine, the first Urdu language magazine in Iran, under the Supervision of the Islamic Culture and Relations organization, 17 numbers are published (2011- Date)

Founder and Head: “Lahore Official Translation Office”, Tehran, Iran (2012-Date)

Website: www.lahoor.ir

Financial Assistant: Faculty of Foreign Languages and Literature, Tehran University (February2014- June2014)

Literary Works

- Books published:

- 1- Contemporary Persian poetry:** Translation, Al-Ishraq publication, Urdu Bazar, Lahore, Pakistan (July2007)
- 2- Urdu-Persian short story (Analytical and comparative study):** Composition, published by Urdu Department, Shah Abdul Latif University Khairpur, Sindh, Pakistan (2013)
- 3- Selected poems of Urdu Poets:** Persian translation and biography
- 4- Speech in Silence:** Translation and Composition, the house of Iranian poets, Tehran (2013)
- 5- Urdu to Persian dialogue and grammar:** Self-study method, Tehran (2017)

- Papers:

- 1- Mother affection in the poetry of Iqbal:** “Nameye Farsi” journal of the Ministry of Culture And Islamic Guidance (2000)
- 2- Iran and Iqbal studies:** “Nameye Farsi” journal of the Ministry of Culture and Islamic Guidance (2001)
- 3- Ghalib and Persian poetry:** “Nameye Farsi” journal of the Ministry of Culture and Islamic Guidance (2001)
- 4- Review on English words in Urdu language and its work in media specially newspapers:** Journal of Foreign languages Research, Tehran University, Iran (2003)

- 5- Fiction Review in Iran:** Written in Urdu language, “Daryaft” journal of scientific research of Punjab University, Pakistan (2003)
- 6- The influence of Persian language on Urdu language:** Written in Urdu language, “Daryaft” Journal of Scientific Research of Punjab University, Lahore, Pakistan (2004)
- 7- Bazl Haq Mahmud:** Written in Urdu language, “Sharq” Journal of Punjab University, Lahore, Pakistan (2005)
- 8- Bazl Haq Mahmud (second edition):** Written in Urdu language, “Sharq” Journal of Punjab University, Lahore, Pakistan (2006)
- 9- Persian influences on Urdu language:** Written in Urdu language, journal of the cultural house Of Iran in Peshawar, Pakistan (2007)
- 10- Ways and Trends of twentieth century Persian short story:** “Bazyaft” Journal of Scientific Research of Punjab University, edition 15, Urdu Department, Lahore, Pakistan (2008)
- 11- The beginning of short story in Persian:** “Daryaft” Journal of National University of Modern Languages, edition 9, Islamabad, Pakistan (2009)
- 12- Review on Urdu short story writers:** “Almas” Journal of Scientific Research of Shah Abdul Latif Bhitaaai University, Khairpur, Sindh, Pakistan (2009)
- 13- The aims of Pakistan movement:** “Payame Pakistan” Journal of Pakistan Embassy, edition 1, Tehran, Iran (2010)
- 14- Persian short story after the Islamic revolution of Iran (1979):** “Tahqiqat-e-Urdu” Journal Of Scientific Research, edition 1, office of Urdu researches, Islamabad, Pakistan (January 2011)
- 15- A review on Azad traveling to Iran:** “Bazyaft” Journal of Scientific Researches, special Edition of the papers of the International Conference, Urdu Language and Literature Department, Punjab University, Lahore, Pakistan (2010)
- 16- Study of common specifications of the world's short stories:** “Almas” journal of scientific Research of Shah Abdul Latif Bhitaaai University, edition 12, Khairpur, Sindh, Pakistan (2011)
- 17- The trends and style used by Persian short story writers:** “Me’yar” Journal of Scientific Research, edition 6, International University of Islamabad, Pakistan (2011)
- 18- Teaching the short story (new perspective):** “Almas” Journal of Scientific Research of Shah Abdul Latif Bhitaaai University, edition 12, Khairpur, Sindh, Pakistan (2013)
- 19- Ideas of unity and literary philosophy in the light of Urdu and Persian short stories:**

International conference of Literature and Unity, Shah Abdul Latif Bhitthai University, Khairpur, Sindh, Pakistan (2013)

20- Ten scientific Urdu papers: Various specialized topics in “Iran Novin” journal (2012-13)

21- Allama Iqbal and Islamic awakening: Series of publications based on Urdu literature of a Century in Turkish language “Se Mahi Irtibat”, edition 4, Istanbul University, Turkey (November/2014)

22- Comparative study of the relationship between language and grammar of Turkish, Urdu And Persian from the perspective of linguistics: Paper read in Urdu at 100th anniversary of Urdu Language, Istanbul University, Faculty of Letters, Urdu Language and Literature (October 2015)

23- New perspective of teaching short story: Written in Urdu language, “Bunyad” Journal of Scientific Research of Management Sciences University, edition 6, Lahore, Pakistan (2015)

24- Comparative literature and literary translation: Written in Urdu language, “Almas” Journal of Scientific Research of Shah Abdul Latif Bhitthai University, edition 17, Khairpur, Sindh, Pakistan

25- Comparative and linguistic study of Turkish, Persian and Urdu grammar: Written in Persian language, “Sharqiat” journal of Persian Language Department, edition 30, Istanbul University, Turkey (2017)

26- Persian literary fiction (A review of fiction mythology in Sassanid period): Written in Urdu Language, “Almas” Journal of Scientific Research of Shah Abdul Latif Bhitthai University, edition 16, Khairpur, Sindh, Pakistan (2015)

27- Rumi's mysticism from the perspective of Rumi's Masnavi poems: Journal of Scientific Research of Urdu Department, Faisalabad State University, Pakistan (July 2018)

28- Comparative linguistic study of grammatical relations between Turkish, Persian and Urdu languages: “Sharqiat” The International Journal of Scientific Research, Urdu Department of Istanbul University, Turkey (February 2018)

International Conferences

1- Effect of Persian language on Pakistan's local languages: International conference, Peshawar, Pakistan (2003)

2- Teaching of Urdu language to Persian speakers: International Conference, research center, Islamabad, Pakistan (2005)

- 3- Contemporary Iranian literature:** International Conference, Persian Department, Punjab University, Pakistan (2005)
- 4- The Three-Days Urdu international conference:** Urdu Department, Faisalabad, Pakistan (2006)
- 5- Muhammad Hussein Azad:** The Two-Day International Conference, Urdu Department, Oriental College, Punjab University, Pakistan (2010)
- 6- Allama Iqbal and the Islamic World Alliance:** Scientific moderator, International Conference, Urdu Department, Tehran University, Iran (May 5, 2010)
- 7- Teaching of Urdu in Universities, new perspective:** The Two-Days International Conference, Urdu Department, National University of Modern Languages, Islamabad, Pakistan (June 2011)
- 8- Literature and unity:** Two-Days International Conference, Shah Abdul Latif Bhittai, Khairpur, Sindh, Pakistan (November 2013)
- 9- Literature, Society and Reconstruction:** Two-Day International Conference, Shah Abdul Latif Bhittai, Khairpur, Sindh, Pakistan (January 13-14, 2015)
- 10- The views of Iranian scholars about the meaning of Iqbal's self-philosophy:** Two-Days Allama Muhammad Iqbal International Conference, Lahore Garrison University (January 6-7, 2018)
- 11- Ottoman connection with the Indian subcontinent's Muslims:** Three-Days International Conference of 100th anniversary of Urdu Language in Turkey, Istanbul University, Turkey (October 12, 2015)
- 12- Role of Translation in Exchange of Cultures:** Two-Day International Conference of Translation a Bridge of Civilization's Dialogue, Allama Iqbal Open University, Islamabad, Pakistan (August 18-19)
- 13- The concept of Iqbal's philosophy of the self in the view of the Iranian scientists:** Two-Day International Conference of "Study of the thoughts of Allamah Iqbal Lahori", Garrison University, Lahore, Pakistan (November 7-8, 2017)
- 14- A study of some important grammatical indicators in Turkish, Urdu and Persian languages from the perspective of comparative linguistics:** Two-Day International Conference of "Classicism, Modernism and Contemporary Urdu Poetry", Urdu Department of Government College University, Lahore, Pakistan (November 14-15, 2018)
- 15- Two-Day International Conference of "Iqbal thought":** Urdu Department of Women University, Lahore, Pakistan (April 22-23, 2019)

16- Allamah Mohammad Iqbal, the great star of the East and Iran: International Conference of “Allamah Mohammad Iqbal”, University of the Punjab, Lahore, Pakistan (April 23, 2019)

International Board of Journals

- 1- Almas:** Urdu Department of Shah Abdul Latif Bhittai University, Khairpur, Sindh, Pakistan
- 2- Khayaban:** Urdu Department, Peshawar University, Pakistan
- 3- Daryaft:** Urdu Department, National University of Modern Languages, Islamabad, Pakistan
- 4- Tahqiqat-e-Urdu:** Urdu researches office, Islamabad, Pakistan
- 5- Me'yar:** Urdu Department, International Islamic University, Islamabad, Pakistan
- 6- Bazyaft:** Urdu Department, Oriental College, Punjab University, Lahore, Pakistan
- 7- Takhliqi Adab:** Urdu Department, National University of Modern Languages, Islamabad, Pakistan
- 8- Takhliqi Jarida Urdu:** Urdu Department, GC Women University, Sialkot, Pakistan

Research Projects in Tehran University

- 1- Supervisor:** 8 M.A Urdu Theses
- 2- Completed five research projects**
- 3- Examiner:** Near about 15 M.A Urdu Thesis
- 4- Adviser:** At least 30 M.A Urdu Thesis
- 5- Criticism of Urdu Fiction:** Ongoing 45days workshop, Department of Urdu Language, Istanbul University, Turkey (April 17, 2017)
- 6- Compiler of Urdu language M.A entrance exam:** Ministry of Education, Iran
- 7- Sabbatical Leave:** Teaching/ Linguistic Research/ Article Writing, Urdu Department, Istanbul University (September 2016- September 2017)
- 8- Certified Urdu translator and interpreter:** (2012- Date)
- 9- External Arbitration of Doctoral Paper:** Evaluation of at least 40 doctoral papers in Urdu Language and literature of Pakistan Universities
- 10- Supervisor:** Nearly 25 M.A papers in Urdu Language and Literature, Urdu Department, Tehran University

Workshops

Urdu and Persian Fiction and translation: A one-day workshop with the cooperation of the head of Urdu department and the colleagues, Faculty of Languages and Literature, Tehran University, Iran (June 18, 2019)

Conference organizer

Conferences: 3 great conferences by Urdu department, Faculty of Languages and Literature, Tehran University (January 10- Date)

- 1- Allama Muhammad Iqbal the great star of the East and Iran
- 2- Muharram in the subcontinent of India and Pakistan
- 3- Iran and Kashmir cultural and literary relations

Contact

Address: Urdu Language and Literature Department, Faculty of Foreign Languages and Literature Of Tehran University, Northern Amirabad, Tehran, Iran

Tel: 0098-2161119106

Fax: 0098-2188634500

Cell-Phone: 0098-9102061245

E-mail: mohammadkioumars1352@gmail.com, kiamarsi@ut.ac.ir